

RUS

**БЕЗОПАСНОСТЬ**

Данная модель соответствует Европейскому стандарту безопасности EN 12221 : 1999

**ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Протирайте пластмассовые части влажной тряпкой. Вытирайте металлические части для предохранения их от ржавчины.

**ВНИМАНИЕ:**

Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра в ванночке или на пеленальном столике. Эта модель разработана для детей до 1 года. Во время пользования ванночкой или пеленальным столиком колеса должны быть заблокированы. Убедитесь, что съемный матрас хорошо закреплен на раме, прежде чем пользоваться им.

**ВАЖНО:**

Никогда не ставьте столик близко к открытому огню или другим источникам сильного тепла, таким как электронагреватели или газовая плита. Регулярно проверяйте, чтобы все шурупы и гайки были хорошо затянуты. Не пользуйтесь столиком или ванночкой, если какие-либо шурупы сломаны или потеряны.



Olimpia

cod. 572

- I Istruzioni d'uso**
- GB Instructions for use**
- D Gebrauchsanleitung**
- F Notice d'emploi**
- E Instrucciones de uso**
- P Instruções de utilização**
- SL Navodila za uporabo**
- PL Instrukcja obs ugi**
- HR Uputstva za upotrebu**
- RUS Инструкция по применению**

## IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference

**IMPORTANTE:**

Conservate queste istruzioni per consultazioni ulteriori e leggete attentamente

**WICHTIG:**

Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Anfragen aufbewahren

**IMPORTANT!**

A conserver pour consultation ultérieure. A lire soigneusement.

**IMPORTANTE:**

Conservar estas instrucciones para futuras consultas y leer atentamente

**IMPORTANTE:**

Conserve estas instruções para futuras consultas e leia-as com atenção.

**POMEMBNO!**

Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

**WAŻNE:**

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania i zachowaj ją w razie potrzeby.

**VAŽNO:**

Pročitajte upute pažljivo prije upotrebe te ih pohranite za naknadnu upotrebu

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

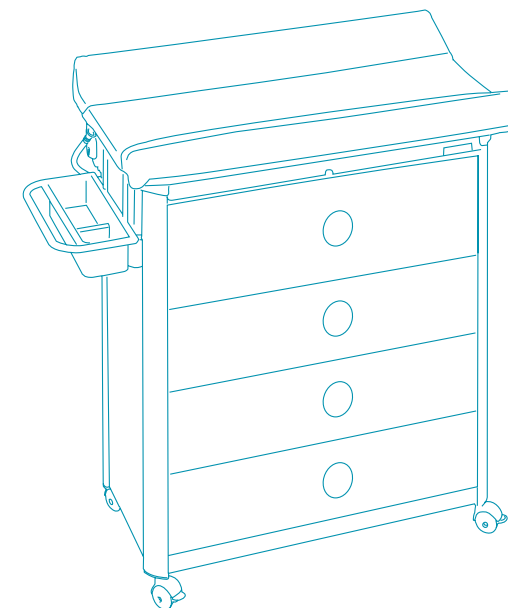
Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее.

*Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.  
Brevi can make any change whatsoever to this instructions leaflet without any prior notice.  
Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.  
Brevi se réserve le droit de modifier, sans préavis, les modèles décrits dans cette notice d'emploi.  
Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.  
Brevi poderá efetuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.  
Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.  
Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.  
Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na prospektu bez prethodne najave.  
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время*

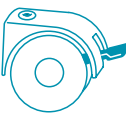

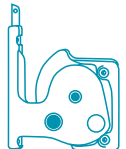



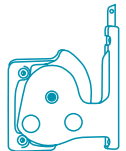



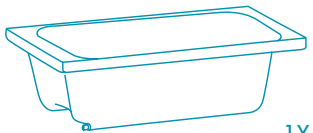

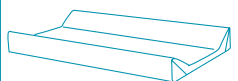
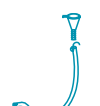
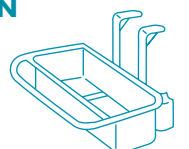


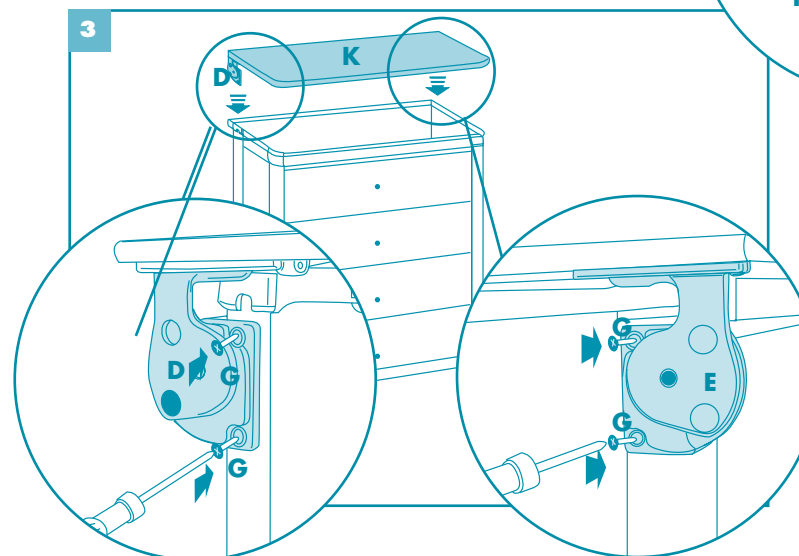
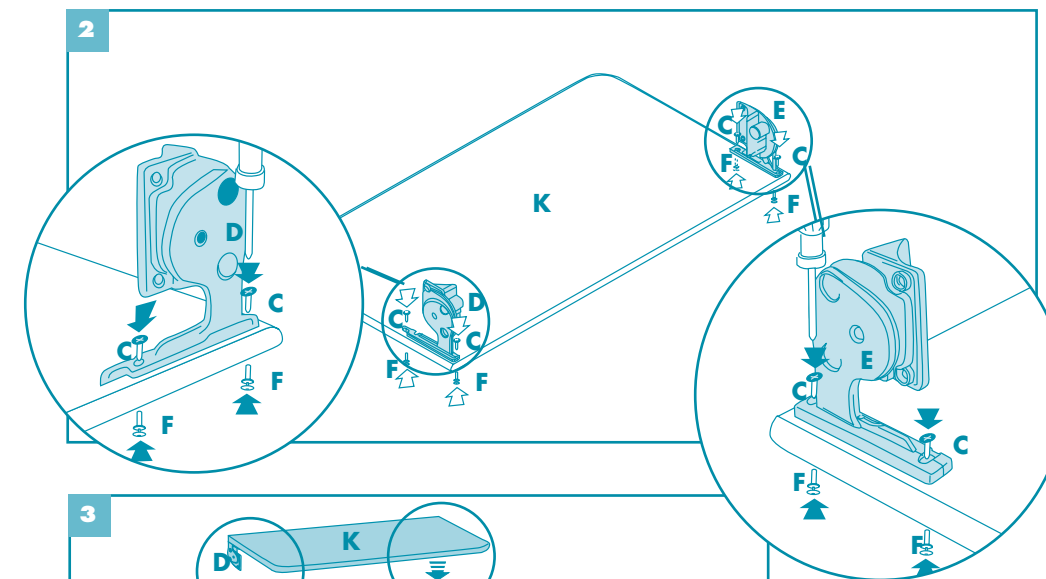
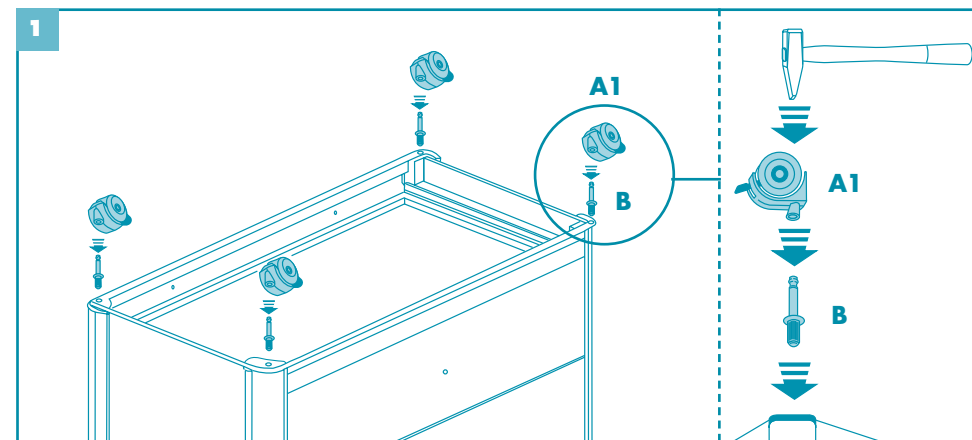
BREVI srl - Via Europa, 7 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 830129 - Fax +39 035 832959  
www.brevi.eu - info@brevi.eu

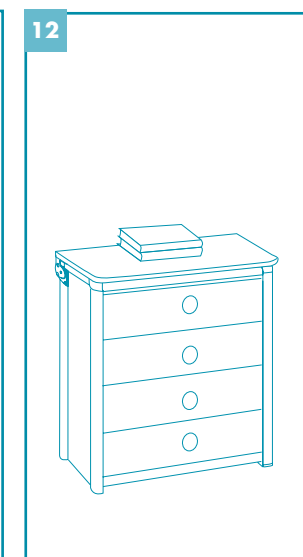
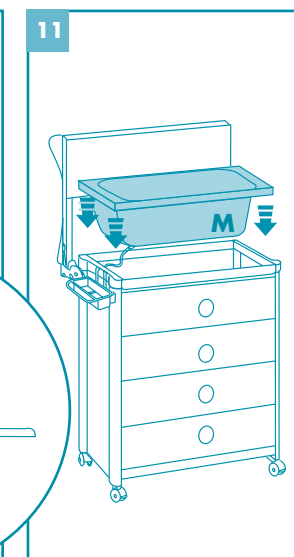
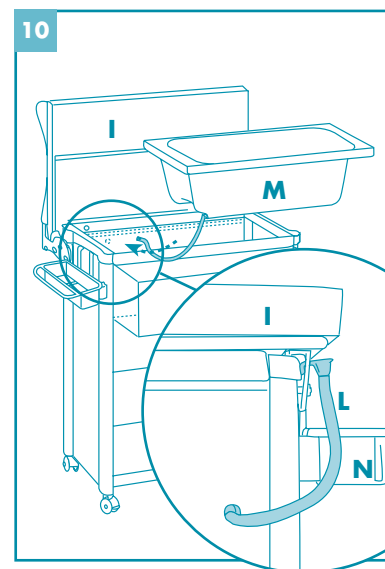
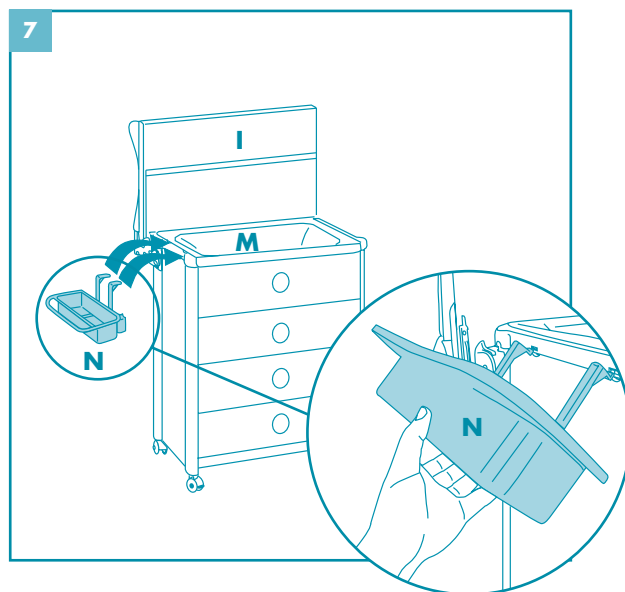
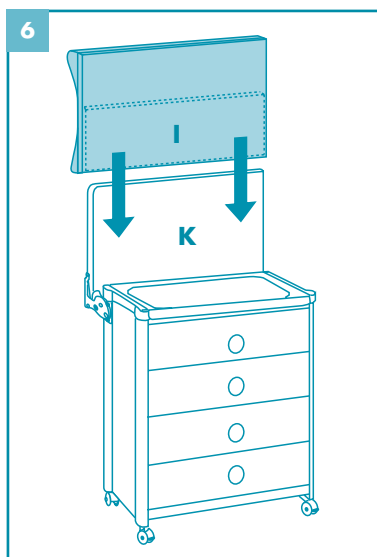
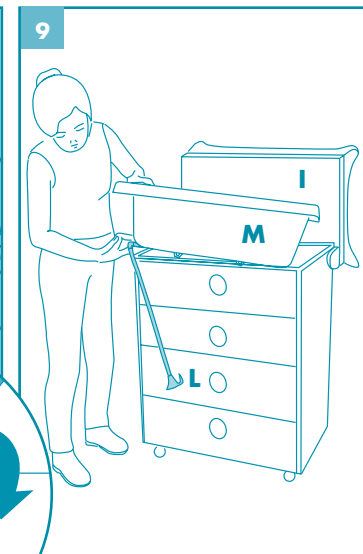
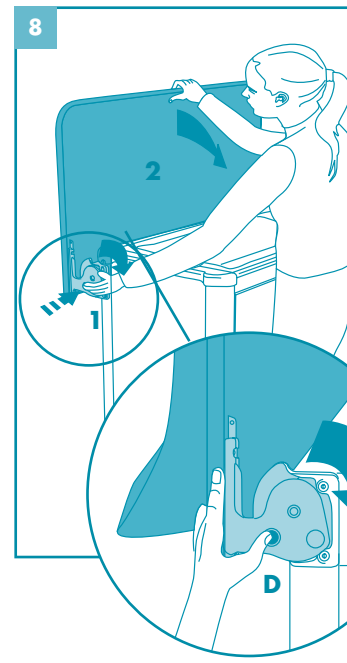
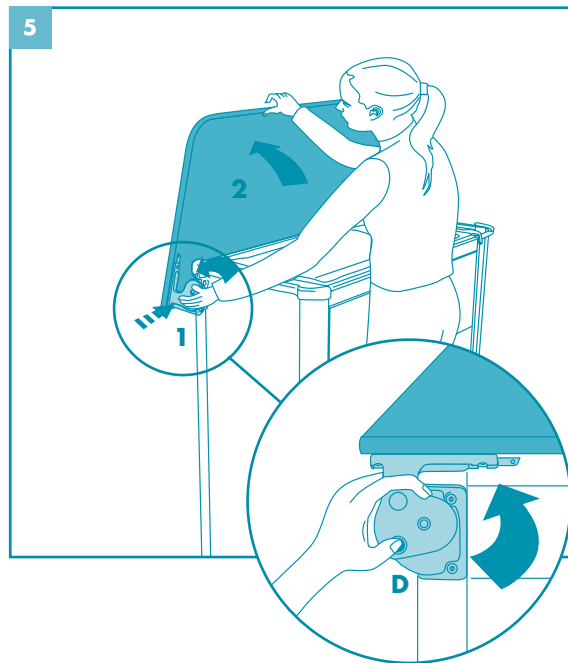
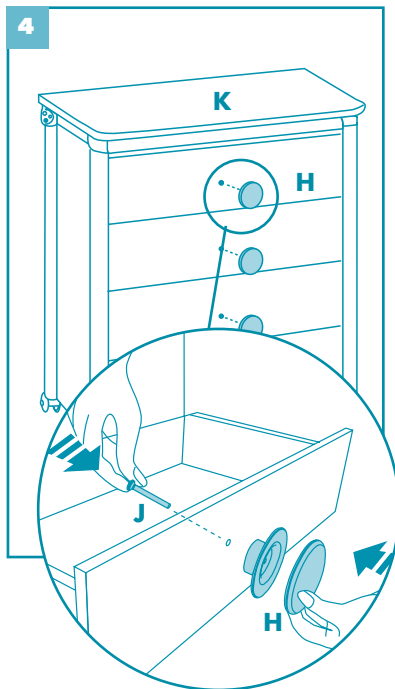
572-23 05-03-2007



Componenti • Components • Bestandteile • Composantes • Componentes • Componentes •  
Sastavni dijelovi • Części • Sastavni dijelovi • КОМПОНЕНТЫ

<b>A1</b>  2X COD RUO - 007	<b>B</b>  6X COD PER - 001	<b>D</b>  1X COD 571.85.0.000.0 sx	<b>F</b>  4X COD 571-B2
<b>A2</b>  4X COD RUO - 006	<b>C</b>  4X VTS - 018	<b>E</b>  1X COD 571.90.0.000.0 dx	<b>G</b>  4X COD VIT-001
<b>H</b>  4X COD 571.49.0.000.0	<b>K</b>  1X COD 571.A2.0.000.0	<b>G</b>  1X COD 571.45.0.000.0	
<b>J</b>  4X COD VGS - 011	<b>I</b>  1X COD 571.A4.0.000.0	<b>L</b>  1X COD 571.30.0.000.0	<b>N</b>  1X COD 571.24.0.000.0





**I** **NORME DI SICUREZZA**  
Conforme alla norma di sicurezza europea EN 12221 : 1999

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

Pulire le parti in plastica con un panno umido. Asciugare le parti in ferro per prevenire la ruggine.

**ATTENZIONE**

Non lasciare mai il bambino solo senza sorveglianza sul bagnetto fasciatoio. Età consigliata per l'uso: dalla nascita a 12 mesi. Durante l'utilizzo del bagnetto-fasciatoio occorre sempre bloccare le ruote. Il piano fasciatoio deve essere sempre bloccato sul telaio durante l'uso.

**IMPORTANTE**

Non posizionare il bagnetto /fasciatoio vicino a fonti di calore (stufe elettriche, fornelli a gas, ecc) per evitare un eventuale rischio di incendio. Controllare regolarmente che tutte le viti del bagnetto siano serrate correttamente. Le viti non devono mai essere svitate perché potrebbero ferire il bambino o impigliarsi nei suoi indumenti o accessori (cordoncini, braccialetti, succhiotti, anelli) con il rischio di strangolamento.

**GB** **SAFETY NOTES**  
This changing unit complies with European safety standard EN 12221 : 1999

**CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the plastic parts with a wet cloth. Dry the steel parts to prevent from rusting.

**WARNING**

Never leave your child unattended on the changing unit. This changing unit is designed to be used with babies up to the age of 12 months. The wheels must be locked while using the changing unit. Make sure that the changing mat is fixed correctly to the frame before using.

**IMPORTANT**

Never position the changing unit near to an open fire, or other sources of strong heat, such as electric or gas heaters. Check regularly that all assembly fittings are correctly tightened. Loose screws may cause pinching of body parts or cause clothing to become caught/snagged. Trapped clothing could present a risk of strangulation.

**D** **SICHERHEITSNORM**  
Das Erzeugnis entspricht den Anforderungen des europäischen Gerätesicherheitsgesetzes EN 12221 : 1999.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile gegen Rostbildung abtrocknen.

**WICHTIG**

Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Diese Bade und Wickelkombination ist für Kinder von einem Alter bis zu 12 Monaten geeignet. Während der Benutzung der Bade- und Wickelkombination müssen die Räder mittels der Bremsen festgestellt werden. Achten Sie darauf, dass die Wickelaufgabe immer korrekt an der Badewanne mittels Druckknopf befestigt ist. Stellen Sie die Bade- und Wickelkombination niemals in der Nähe von starken Hitzequellen (z.B. Gasöfen usw) auf, um eventuelle Brandgefahr zu vermeiden. Alle Montageteile sind immer ausreichend fest anzuziehen. Schrauben dürfen nicht lose sein, weil sich ein Kind Körperteile quetschen kann oder Kleidung (z.B. Schnüre, Halsketten, Bänder, Puppen, usw.) sich verfangen kann. Es könnte die Gefahr der Erdrosselung bestehen.

**F** **SECURITE ET ENTRETIEN**  
Conforme aux exigences de sécurité NF EN 12221 - octobre 1999

**ENTRETIEN**

Nettoyer à l'aide d'une éponge humide.

Maintenir toutes les parties en acier bien sèches, afin d'éviter la formation de rouille.

**ATTENTION**

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance sur le meuble à langer. Plage d'âge conseillée pour l'utilisation de ce meuble à langer: de la naissance à 12 mois. Les roulettes doivent être bloquées lors de l'utilisation du meuble à langer. Le plan à langer doit toujours être fixé et immobilisé sur l'armature lors de son utilisation.

**IMPORTANT**

Tous les éléments de fixation doivent être convenablement serrés. Les vis ne doivent pas être desserrées car elles pourraient blesser l'enfant ou accrocher ses vêtements (cordons, colliers, rubans, sucettes etc.) qui pourraient rester coincés, d'où un risque d'étranglement. Ne pas placer ce meuble auprès d'une source de chaleur (chauffage électrique à résistance, chauffage à gaz etc), ce qui pourrait déclencher un risque d'incendie.

**E** **NORMAS DE SEGURIDAD**  
Conforme a la norma de seguridad europea EN 12221 : 1999

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para prevenir el óxido.

**ATENCION**

No dejar nunca al niño sin vigilancia. El uso del baño está aconsejado para niños recién nacidos y hasta 12 meses con un peso máximo de 15 kg. Durante el uso del vestidor las ruedas deben estar bloqueadas con el freno. Antes del uso asegurarse de que el vestidor este fijado a la cubeta y que esta esté asegurada con los 4 ganchos de seguridad situados bajo la misma.

**IMPORTANTE**

No posicionar la bañera-vestidor cerca de fuentes de calor (estufas eléctricas, hornillos de gas, etc...) para evitar un eventual riesgo de incendio. Controlar regularmente que todos los tornillos de la bañera están bien atornillados. Tornillos sueltos son peligrosos. Todos los componentes de fijación deben ser siempre oportunamente fijados. Los tornillos no pueden nunca estar desensroscados porque podrían herir al niño o caerse en sus ropas o accesorios (chupetes, anillos brazaletes, etc..) con el riesgo de estrangulamiento.

**P** **NORMAS DE SEGURANÇA**  
Conforme a norma de segurança Europeia EN 12221 : 1999

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO** - Limpar as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir a oxidação.

**ATENÇÃO** - Nunca deixe o seu filho sem vigilância. Esta banheira é aconselhável para bebés até aos 12 meses.

As rodas devem estar bloqueadas sempre que se use o colchão vestidor. Antes de usar certifique-se sempre se o colchão vestidor está correctamente fixo ao chassi.

**IMPORTANTE**

Nunca colocar a banheira perto de bicos de gás, fogões ou aquecedores, para evitar o risco de fogo. Parafusos desapertados são perigosos. Verifique regularmente se todos os componentes de montagem estão correctamente apertados. A perda de parafusos poderá causar ferimentos ou causar danos nas roupas. Roupas com laços poderão apresentar o risco de estrangulamento.

**SL** **VARNOSTNA NAVODILA**  
Izdelek ustreza evropskemu varnostnemu standardu EN 12221 : 1999.

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Plastične dele čistite z vlažno krpo. Kovinske dele osušite, da ne bodo rjaveli.

**OPOZORILA**

Nikoli ne puščajte otroka samega brez nadzora. Previjalna miza s kopalno kadjo je namenjena otrokom do 12 mesecev starosti. Med uporabo imejte kolesa vedno blokirana. Pazite na to, da bo previjalna blazina vedno dobro pritrjena na kopalno kad.

**POMEMBNO**

Mize ne postavljajte v neposredno bližino izvorov toplote da, kot so električni ali plinski grelci. Redno preverjajte, ali so vsi sestavni deli izdelka dovolj pritrjeni. Na razrahljane vijake se lahko otrok zatakne z deli obleke. Zataknjeno oblačilo je lahko izredno nevarno- povzroči lahko davljenje.

**PL** **UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE**  
mebel jest zgodny z Europejskimi normami bezpieczeństwa EN 12221 : 1999.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Czyszczyć plastikowe części wilgotną szmatką. Osuszać metalowe części aby zapobiec rdzewieniu.

**UWAGA**

Nigdy nie pozostawiaj dziecka znajdującego się na przewijaku bez opieki. Przewijak jest zaprojektowany dla dzieci do 12 miesiąca życia. Kola muszą być zablokowane podczas użytkowania. Zawsze upewnij się, że przewijak jest poprawnie zamontowany do konstrukcji.

**WAZNE**

Nigdy nie ustawiaj mebla w pobliżu ognia, innych źródeł gorąca, takich jak gazowe lub elektryczne grzejniki. Sprawdzaj regulamie czy wszystkie zamontowane części są dokładnie dopasowane. Niedokrecone śrubki mogą uciskać poszczególne części ciała, powodując obtarcia. Zaczepiona część garderoby może spowodować ryzyko uduszenia.

**HR** **SIGURNOSNI SAVJETI**  
Ovaj proizvod je usuglašen sa Europejskim sigurnosnim standardom EN 12221 : 1999

**ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE**

Čistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Osušite metalne dijelove kako bi spriječili hrđanje.

**UPOZORENJE**

NIKADA ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora na komodi. Ovaj proizvod je predviđen za bebe do 12 mjeseci. Kotačići moraju biti blokirani dok upotrebljavate komodu. Prije upotrebe provjerite da je podloga za previjanje umetnuta ispravno.

**VAŽNO**

Ne upotrebljavajte otvoren plamen i ostale izvore visoke temperature, strujne ili plinske. Redovito provjeravajte da su svi sastavni dijelovi dobro pričvršćeni. Olabavljeni vijci mogu uzrokovati ograbotinu ili zahvatiti odjeću. Zahvaćena odjeća može uzrokovati gušenje.